FOOTWEAR EN ISO 20345 EN ISO 20347 EN IEC 61340-5-1

FR ARTICLE CHAUSSANT DE SECURITE ou DE TRAVAIL : Instructions d'emploi: Article chaussant de sécurité pour un usage général, pour des utilisations avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant de sécurité et le tableau des exigences de glisses. La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: A-S1- S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S ou A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire autant que possible l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par des étincelles par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique par l'équipement alimenté par le réseau ne peut pas être complètement éliminé du lieu de travail. Les articles chaussants antistatiques introduisent une résistance entre le pied et le sol mais ne peuvent pas fournir une protection complète. Les articles chaussants antistatiques ne conviennent pas pour travailler sur des installations électriques sous tension. Il convient cependant de noter que les articles chaussants antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique d'une décharge statique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique dû à une décharge statique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Ce paragraphe ne s'applique pas aux articles chaussants de sécurité marqués EN ISO 20345:2022+A1:2024. Les articles chaussants antistatiques ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques résultant de tensions alternatives ou continues. Si un risque d'exposition à une tension alternative ou continue existe, des articles chaussants isolants doivent être utilisées afin de se protéger contre toute blessure grave. Ce paragraphe ne s'applique pas aux articles chaussants de sécurité marqués EN ISO 20345:2022+A1:2024. La résistance électrique des articles chaussants antistatiques peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ce type d'article chaussant ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Les articles chaussants de classe I peuvent absorber l'humidité et peuvent devenir conductrices si elles sont portées pendant de longues périodes dans des conditions humides. Les articles chaussants de classe II sont résistants à l'humidité et aux conditions humides, il convient de les utiliser en cas de risque d'exposition. Si les articles chaussants sont utilisés dans des conditions où le matériau des semelles est contaminé, il convient que le porteur vérifie toujours les propriétés antistatiques de ses articles chaussants avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les articles chaussants antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les articles chaussants. Il est recommandé d'utiliser des chaussettes antistatiques. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que la combinaison des articles chaussants, de leur porteur et de leur environnement permet au produit de remplir sa fonction prévue (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant toute sa durée de vie. Ainsi, il est conseillé à l'utilisateur de concevoir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances)PART1 Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur l'article chaussant. Ces garanties sont valables pour des articles chaussants en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. Limites d'utilisation: Ne pas utiliser en dehors du domaine d'utilisation défini par les informations indiquées (faire très attention aux marquages/symboles). Ne pas utiliser pour des risques pouvant entraîner des conséquences très graves telles que la mort ou des dommages irréversibles pour la santé. Si l'article chaussant est équipé d'une semelle de propreté amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propreté). Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propreté correctement positionnée. Remplacer la semelle de propreté uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. L'article chaussant sans semelle de propreté amovible doit être utilisé sans semelle de propreté, car leur insertion pourrait nuire aux fonctions de protection. Des informations supplémentaires doivent être fournies concernant la résistance à la perforation. La résistance à la perforation de l'article chaussant a été mesuré en laboratoire à l'aide de clous et de forces normalisés. Des clous de plus petit diamètre et des charges statiques ou dynamiques plus élevées augmenteront le risque de perforation. Dans de telles circonstances, il convient de prendre en considération des mesures préventives supplémentaires. Trois types génériques d'inserts résistants à la perforation sont actuellement disponibles dans les articles chaussants d'EPI. Il s'agit des inserts de type métallique et en matériaux non métalliques, qui doivent être choisis sur la base d'une évaluation des risques relatifs au travail. Tous les types offrent une protection contre les risques de perforation, mais chacun présente des avantages ou des inconvénients supplémentaires différents, y compris les suivants : Inserts métalliques (Par exemple :S1P, S3): Ils sont moins affectés par la forme de l'objet tranchant/ du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le tranchant) mais, en raison des techniques de fabrication des chaussures, peuvent ne pas couvrir toute la zone inférieure du pied. insert non-métallique (PS ou catégorie S1PS, S3L Par exemple :) Ils peuvent être plus légers, plus souples et offrir une plus grande surface de protection, mais la résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet tranchant/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le tranchant). Deux types de protection sont disponibles. Le type PS peut fournir une protection plus appropriée contre les objets de diamètre réduit comparé au type PL. Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant de l'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur de l'article chaussant à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. L'article chaussant ne doit pas être modifié Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. Durée de vie (Période d'obsolescence) : La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc…), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. Instructions stockage/nettoyage: Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR : Use instructions: Safety footwear for general use, for use with risks of impact and compression, according to the marking on the safety footwear and the table of slipping requirements. The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S or A-O1-O2-O3- O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not provide complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. This paragraph does not apply to footwear marked EN ISO 20345:2022+A1:2024. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. This paragraph does not apply to footwear marked EN ISO 20345:2022+A1:2024. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by bending, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is worn, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to wear antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals. PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances)PART1 Only the risks for which the corresponding symbol shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insock, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. Usage limits: Do not use out of the scope of use defined by the information marked (pay careful attention to the markings/symbols). Do not use for risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health. If the footwear is equipped with a removable insock, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insock). Always use the footwear with its insock in place. Replace the insock only with an equivalent model from the same original supplier. Footwear without removable insocks must be used without insocks, because its introduction could adversely affect the protective functions. Additional information shall be given regarding perforation resistance. The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen on basis of a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal inserts (For example :S1P, S3): Are less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot. non-metallic insert (PS or category S1PS, S3L For example :) May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL. For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper footwear and the outer sole. Replace it if necessary. The footwear shall not be modified The resistance properties to the penetration and absorption of water (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the footwear. SHELF LIFE (Obsolescence period) : The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. Storage/Cleaning instructions: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area.

IT CALZATURE DI SICUREZZA o DA LAVORO : Istruzioni d'uso: Calzature di sicurezza per uso generale, per l'uso con rischi di urto e compressione, secondo la marcatura sulle calzature di sicurezza e la tabella dei requisiti di scivolamento. L'utilizzatore deve verificare la compatibilità delle calzature con altri articoli DPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. CALZATURE ANTISTATICHE: simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L- S5S-S6-S7-S7L-S7S o A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Utilizzare calzature antistatiche se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di accensione di scintille, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili, e se il rischio di scossa elettrica da apparecchiature a tensione di rete non può essere completamente eliminati dal posto di lavoro. Le calzature antistatiche introducono una resistenza tra il piede e il suolo ma potrebbero non offrire una protezione completa. Le calzature antistatiche non sono adatte per lavori su installazioni elettriche sotto tensione. Si precisa, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione contro la scossa elettrica da una scarica statica in quanto introduce solo una resistenza tra piede e pavimento. Se il rischio di scariche elettrostatiche non è stato completamente eliminato, sono essenziali misure aggiuntive per evitare tale rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. Il presente paragrafo non si applica alle calzature di sicurezza marcate EN ISO 20345:2022+A1:2024. Le calzature antistatiche non forniscono protezione contro le scosse elettriche dovute a tensioni CA o CC. Se esiste il rischio di essere esposti a qualsiasi tensione CA o CC, utilizzare calzature isolanti elettriche per proteggersi da lesioni gravi. Il presente paragrafo non si applica alle calzature di sicurezza marcate EN ISO 20345:2022+A1:2024. La resistenza elettrica delle calzature antistatiche può essere modificata in modo significativo dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Queste calzature potrebbero non svolgere la funzione prevista se indossate in condizioni di bagnato. Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità e possono diventare conduttive se indossate per periodi prolungati in condizioni umide e bagnate. Le calzature di classe II sono resistenti all'umidità e all'umidità e dovrebbero essere utilizzate se esiste il rischio di esposizione. Se le calzature vengono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, chi le indossa dovrebbe sempre controllare le proprietà antistatiche delle calzature prima di entrare in un'area pericolosa. Laddove si utilizzino calzature antistatiche, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non invalidare la protezione fornita dalle calzature. Si consiglia di utilizzare un calzino antistatico. È, quindi, necessario garantire che la combinazione delle calzature di chi le indossa e del loro ambiente sia in grado di svolgere la funzione progettata di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua vita. Pertanto, si raccomanda che l'utente stabilisca un test interno per la resistenza elettrica, che viene eseguito a intervalli regolari e frequenti. PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni modello sono precisate nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance)PART1 Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla calzatura. Queste garanzie valgono per calzature in buono stato e non saremo responsabili per utilizzi non previsti dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. Restrizioni d'uso: Non utilizzare al di fuori dell'ambito d'utilizzo definito dalle informazioni indicate (prestare molta attenzione ai contrassegni/simboli). Non utilizzare per rischi che possono causare delle conseguenze molto gravi come la morte o danni irreversibili per la salute. Se la calzatura è dotata di sottopiede estraibile, le funzioni ergonomiche e protettive certificate si riferiscono all'intera calzatura (compreso il sottopiede). Utilizzare sempre la calzatura con la suola interna correttamente posizionata. Sostituire la suola interna unicamente con un modello equivalente proveniente dallo stesso fornitore originale. Le calzature senza sottopiede estraibile devono essere utilizzate senza sottopiede, perché la sua introduzione potrebbe pregiudicare le funzioni protettive. Ulteriori informazioni devono essere fornite in merito alla resistenza alla perforazione. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio utilizzando chiodi e forze standardizzate. Chiodi di diametro inferiore e carichi statici o dinamici maggiori aumenteranno il rischio di perforazione. In tali circostanze, dovrebbero essere prese in considerazione ulteriori misure preventive. Tre tipi generici di inserti resistenti alla perforazione sono attualmente disponibili nelle calzature DPI. Si tratta di tipi di metallo e di materiali non metallici, che devono essere scelti sulla base di una valutazione del rischio connesso al lavoro. Tutti i tipi offrono protezione contro i rischi di perforazione, ma ognuno presenta diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi, tra cui i seguenti: Inserti in metallo (Per esempio :S1P, S3): Sono meno influenzati dalla forma dell'oggetto/pericolo appuntito (es. diametro, geometria, affilatura) ma a causa delle tecniche di calzatura potrebbero non coprire l'intera area inferiore del piede. inserto non metallico (PS o categoria S1PS, S3L Per esempio :) Può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto/pericolo appuntito (cioè diametro, geometria, nitidezza). Sono disponibili due tipi in termini di protezione offerta. Il tipo PS può offrire una protezione più appropriata da oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL. Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore indicato nelle istruzioni d'uso. Le calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone soggette ad allergie. Attenzione: mai utilizzare calzature danneggiate. Prima di utilizzare le calzature, ispezionarle sempre con la massima attenzione per rilevare possibili danni. È opportuno ispezionare di tanto in tanto anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare un possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi che possa causare l'esposizione di bordi taglienti che potrebbero ferire. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione della giunzione tra tomaia e suola. Se necessario, sostituirlo. Le calzature non devono essere modificate Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. Durata di vita (Periodo d'obsolescenza): La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla calzatura e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste calzature possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. Istruzioni di stoccaggio/pulizia: Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, qualora possibile, cercare di far riparare le calzature, prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi ai centri di riciclaggio autorizzati presenti in zona.

ES CALZADO DE SEGURIDAD O DE TRABAJO : Instrucciones de uso: Calzado de seguridad de uso general, para usos con riesgos de impacto y aplastamiento, según el marcado del calzado de seguridad y la tabla de requisitos de deslizamiento La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. CALZADO ANTIESTÁTICO: Símbolo de marcado: A-S1- S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S o A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Debe utilizarse calzado antiestático cuando sea necesario reducir al máximo la acumulación de cargas electrostáticas mediante su disipación, evitando así el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de descarga eléctrica de los equipos alimentados por la red no pueden eliminarse por completo del lugar de trabajo. El calzado antiestático aporta resistencia entre el pie y el suelo pero no puede proporcionar una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en instalaciones eléctricas bajo tensión. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra electrocución por descarga eléctrica estática, ya que solo aportan resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución debido a descargas estáticas no se ha eliminado por completo, debe aplicar medidas adicionales para evitar este riesgo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. Este párrafo no se aplica al calzado de seguridad marcado EN ISO 20345:2022+A1:2024. El calzado antiestático no ofrece protección contra descargas eléctricas de voltajes de CA o CC. Si existe un riesgo de exposición a voltaje de CA o CC, debe usar calzado aislante para protegerse frente a lesiones graves. Este párrafo no se aplica al calzado de seguridad marcado EN ISO 20345:2022+A1:2024. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede cambiar significativamente por flexión, contaminación o humedad. Este tipo de calzado no realizará su función si se usa en condiciones húmedas. El calzado de clase I puede absorber humedad y volverse conductor si se usa durante largos períodos en condiciones de humedad. El calzado de clase II es resistente a la humedad y a las condiciones húmedas y debe utilizarse donde exista riesgo de exposición. Si el calzado se utiliza en condiciones en las que el material de las suelas está contaminado, el usuario siempre debe comprobar las propiedades antiestáticas de su calzado antes de entrar en una zona de riesgo. En áreas donde se usa calzado antiestático, la resistencia del suelo no debe anular la protección proporcionada por el calzado. Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos. Por lo tanto, es necesario asegurarse de que la combinación de calzado, su usuario y su entorno permita que el producto realice su función prevista (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil. Por lo tanto, se recomienda al usuario que diseñe una prueba para realizarla in situ y que verifique la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.Por lo tanto, se recomienda al usuario que diseñe una prueba para realizarla in situ y que verifique la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos)PART1 Sólo se cubren los riesgos para los que se muestra el símbolo correspondiente en el calzado. Estas garantías son válidas para calzado en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de las presentes instrucciones de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movible, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. Límites de aplicación: No utilizar fuera del alcance de uso definido por la información indicada (prestar especial atención a los marcaje/símbolos). No utilizar para riesgos que pudieran acarrear consecuencias muy graves como la muerte o daños irreversibles para la salud. Si el calzado está equipado con plantilla extraíble, las funciones ergonómicas y de protección certificadas hacen referencia a todo el calzado (incluida la plantilla). ¡Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada. Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. El calzado sin plantilla extraíble debe utilizarse sin plantilla, ya que su inserción podría perjudicar las funciones protectoras. Se debe proporcionar información adicional sobre la resistencia a la perforación. La resistencia a la perforación del calzado se ha medido en laboratorio utilizando tacos y fuerzas estandarizados. Los tacos de menor diámetro y las cargas estáticas o dinámicas más altas aumentarán el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas adicionales. En la actualidad, existen tres tipos genéricos de insertos resistentes a perforaciones en el calzado de EPI. Estos incluyen insertos de tipo metálico y materiales no metálicos, que deben seleccionarse sobre la base de una evaluación de los riesgos relacionados con el trabajo. Todos los tipos ofrecen protección contra los riesgos de pinchazos, pero cada uno tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales, incluidas las siguientes: Inserciones de metal (Por ejemplo:S1P, S3): Se ven menos afectados por la forma del objeto afilado/peligro (es decir, diámetro, geometría, borde) pero, debido a las técnicas de fabricación del calzado, es posible que no cubran toda la parte inferior del pie. inserto no metálico (PS o categoría S1PS, S3L Por ejemplo:) Pueden ser más livianos, más flexibles y ofrecer una mayor superficie de protección, pero la resistencia a la perforación puede variar más según la forma del objeto afilado/peligro (es decir, diámetro, geometría, borde cortante). Existen dos tipos de protección disponibles. El tipo PS puede proporcionar una protección más adecuada frente a objetos de diámetro reducido en comparación con el tipo PL. Para mayor información sobre el tipo de inserción antiperforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de rotura. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. El calzado no debe modificarse. Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Vida útil (periodo de obsolescencia): La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. Instrucciones de almacenamiento/limpieza: Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo. Para desechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona.

PT ARTIGO DE CALÇADO DE SEGURANÇA OU DE TRABALHO : Instruções de uso: Calçado de segurança para uso geral, para utilizações com risco de impacto e compressão, em conformidade com a marcação no calçado de segurança e na tabela de requisitos de deslizamento. O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade deste Artigo de calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ARTIGO DE CALÇADO ANTIESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S o A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Deve utilizar-se calçado antiestático sempre que necessário para reduzir, tanto quanto possível, a acumulação de cargas eletrostáticas através da sua dissipação, evitando, assim, o risco de inflamação por faíscas, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis e quando o risco de choque elétrico no equipamento ligado à eletricidade não pode ser totalmente eliminado no local de trabalho. O calçado de segurança antiestática introduz uma resistência entre o pé e o piso, mas não fornece uma proteção completa. O calçado de segurança antiestático não é adequado ao trabalho em instalações elétricas sob tensão. Deve notar-se, porém, que o calçado de segurança antiestático não garante uma proteção adequada contra choques elétricos de uma descarga estática, uma vez que apenas introduzem uma resistência entre o pé e o piso Se o risco de choque elétrico não foi completamente eliminado, é essencial adotar medidas de segurança adicionais para evitar este risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. Este parágrafo não seaplica aos artigos de calçado de segurança com marcação EN ISO 20345:2022+A1:2024. O calçado de segurança antiestático não protege contra os choques elétricos resultantes de tensões alternas ou contínuas. Em caso de existência de um risco de tensão alterna ou contínua, deve utilizar-se calçado de segurança com isolamento para proteger contra qualquer lesão grave. Este parágrafo não seaplica aos artigos de calçado de segurança com marcação EN ISO 20345:2022+A1:2024. A resistência elétrica do calçado de segurança antiestático pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este tipo de calçado de segurança não cumprirá a função a que se destina quando utilizado em condições de humidade. O calçado de segurança de classe I pode absorver a humidade e pode tornar-se condutor quando utilizado durante longos períodos de tempo em condições de humidade. O calçado de segurança da classe II é resistente à humidade e às condições húmidas e são recomendados em caso de risco de exposição. Quando o calçado de segurança é utilizado em condições em que o material das solas fique contaminado, o utilizador deve verificar sempre as propriedades antiestáticas antes de entrar numa área de risco. Nos setores onde o calçado de segurança antiestático é utilizado, recomenda-se que a resistência no piso não anule a proteção fornecida pelo calçado. Recomenda-se a utilização de meias antoestáticas. Por conseguinte, é necessário garantir que a combinação de calçado de segurança, utilizador e ambiente de utilização permita que o produto cumpre a função prevista (dissipação de cargas eletroestáticas e uma determinada proteção) durante toda a sua vida útil. Assim, o utilizador deverá definir e realizar um teste próprio para verificar a resistência elétrica em intervalos frequentes e regulares. DESEMPENHOS: O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho)PART1 Só estão cobertos os riscos cujo símbolo correspondente constar no artigo de calçado. Estas garantias são válidas para artigos de calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização. A utilização de acessórios não prevista na origem, tais como palmilhas anatómicas amovíveis, pode ter uma influência nas funções de protecção, nomeadamente para os símbolos A e C. Limitação de uso: Não utilizar fora do âmbito de utilização definido pelas informações indicadas (prestar muita atenção às marcações/símbolos). Não utilizar para riscos que possam ter consequências muito graves, tais como morte ou danos irreversíveis para a saúde. Se o calçado de segurança estiver equipado com uma palmilha amovível para limpeza, as funções certificadas de ergonomia e de proteção referem-se ao conjunto do artigo (incluindo a palmilha). Utilizar sempre o artigo de calçado com a respetiva palmilha colocada. Substituir a palmilha apenas por um modelo equivalente proveniente do mesmo fornecedor original. O calçado de segurança sem palmilha amovível para limpeza, deve ser utilizado sem esta palmilha, porque a sua inserção pode prejudicar as funções de proteção do mesmo. Devem ser fornecidas informações suplementares relativas à resistência à perfuração. A resistência à perfuração deste calçado de segurança foi medida em laboratório com a ajuda de pregos e forças normalizados. Pregos com um diâmetro inferior e cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas, aumentarão o risco de perfuração. Em tais circunstâncias, é necessário considerar medidas de prevenção suplementares. Atualmente, o calçado de EPI dispõe de três tipos genéricos de inserções resistentes à perfuração. Trata-se de inserções de tipo metálico e em materiais não metálicos, que devem ser selecionados com base numa avaliação dos riscos relativos ao trabalho. Todos os tipos oferecem uma proteção contra os riscos de perfuração, mas nenhum apresenta vantagens ou inconvenientes suplementares diferentes, incluindo os que se seguem: Inserções metálicas (Por exemplo:S1P, S3): São menos afetadas pela forma do objeto cortante/do perigo (ou seja, o diâmetro, a geometria e o corte), mas, devido às técnicas de fabrico do calçado, podem não abranger toda a planta do pé. inserção não metálica (PS o categoria S1PS, S3L Por exemplo:) Podem ser mais ligeiros, mais maleáveis e oferecer uma maior superfície de proteção, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objeto cortante/do perigo (ou seja, o diâmetro, a geometria e o corte). Estão disponíveis dois tipos de proteção: O tipo PS pode fornecer uma proteção mais adequada contra objetos com um diâmetro reduzido em comparação com o tipo PL. Para mais informações sobre o tipo de inserção antiperfuração utilizado no seu artigo de calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Este artigo de calçado não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. Cuidado: Nunca usar este artigo de calçado danificado. Inspecionar sempre cuidadosamente o artigo de calçado antes de o usar com vista a identificar os sinais de danos. Convém ainda verificar manualmente, pontualmente, o interior do artigo de calçado com vista a identificar uma deterioração do forro ou da área de proteção do dedo grande, com o aparecimento de extremidades afiadas que poderiam provocar lesões. Deve ser efetuado um controlo diário antes de cada utilização para detetar qualquer defeito. Deve ser dada atenção especial às costuras da parte superior do artigo de calçado, com o desgaste da sola exterior e o estado da junta entre a parte de cima do artigo de calçado e a sola exterior. Substituí-lo se necessário. A o calçado não deve ser alterado As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) apenas dizem respeito aos materiais da parte superior e não garantem uma estanquidade global do artigo de calçado. VIDA ÚTIL (Período de obsolescência): A vida útil do produto depende muito da sua manutenção e dos ambientes em que é utilizado. Devido a muitos fatores (temperatura, humidade, substâncias e materiais em contacto, etc….), não é possível definir com exatidão a vida útil destes produtos. A partir da data de fabrico indicada no artigo de calçado e nas condições normais de utilização e de armazenamento, este artigo de calçado pode oferecer uma proteção adequada durante 3 a 5 anos. Armazenamento/manutenção e limpeza: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limitar as diferenças de temperaturas e níveis de humidade significativos. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Para proteger o ambiente, sempre que possível, mande reparar os seus artigos de calçado em vez de os deitar fora. Para eliminar o seu artigo de calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adequadas da sua região

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN : Gebruiksaanwijzing: Veiligheidsschoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik met risico's van stoten en compressie, volgens de markering op de veiligheidsschoenen en de tabel met vereisten tegen uitglijden. De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S of A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Antistatisch schoeisel moet worden gebruikt als het nodig is om de opbouw van elektrostatische lading te minimaliseren door elektrostatische lading af te voeren, waardoor het risico op vonkontsteking van bijv, ontvlambare stoffen en dampen, en als het risico op elektrische schokken door apparatuur met netspanning niet volledig kan worden uitgesloten van de werkplek. Antistatisch schoeisel zorgt voor weerstand tussen de voet en de aarding maar biedt wellicht geen volledige bescherming. Antistatisch schoeisel is niet geschikt voor werkzaamheden aan elektrische installaties die onder spanning staan. Er moet echter worden opgemerkt, dat antistatisch schoeisel geen afdoende bescherming kan garanderen tegen elektrische schokken door statische ontlading omdat het alleen een weerstand introduceert tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken door statische ontlading niet volledig is geëlimineerd, aanvullende maatregelen om dit risico te vermijden zijn noodzakelijk. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. Deze paragraaf is niet van toepassing op schoeisel met de EN ISO 20345:2022+A1:2024-markering. Antistatisch schoeisel biedt geen bescherming tegen elektrische schokken door AC- of DC-spanningen. Als het risico van blootstelling aan AC- of DC-spanning bestaat, dan moet elektrisch isolerend schoeisel worden gebruikt ter bescherming tegen ernstig letsel. Deze paragraaf is niet van toepassing op schoeisel met de EN ISO 20345:2022+A1:2024-markering. De elektrische weerstand van antistatisch schoeisel kan door buigen, vervuiling of vocht aanzienlijk worden gewijzigd. Dit schoeisel zal mogelijk niet zijn beoogde functie vervullen als het in natte omstandigheden wordt gedragen. Klasse I schoenen kunnen vocht absorberen en kunnen geleidend worden als ze gedurende langere tijd in vochtige en natte omstandigheden worden gedragen. Klasse II schoenen is bestand tegen vochtige en natte omstandigheden en moet worden gebruikt als er een risico op blootstelling bestaat. Als het schoeisel wordt gedragen onder omstandigheden waarin het zoolmateriaal vervuild raakt, dragers moeten altijd de antistatische eigenschappen van het schoeisel controleren voordat ze een gevarenzone binnengaan. Als antistatisch schoeisel wordt gedragen, moet de weerstand van de vloerbedekking zodanig zijn dat de bescherming die het schoeisel biedt niet teniet wordt gedaan. Het is aan te raden antistatische sokken te dragen. Het is daarom noodzakelijk ervoor te zorgen dat de combinatie van het schoeisel dat de dragers dragen en hun omgeving in staat is om de ontworpen functie te vervullen van het afvoeren van elektrostatische ladingen en het bieden van enige bescherming gedurende de gehele levensduur. Daarom wordt aanbevolen dat de gebruiker een interne test voor elektrische weerstand uitvoert, die met regelmatige en frequente intervallen wordt uitgevoerd. KWALITEIT: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitstabel) PART1 Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik dat volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C. Gebruiksbeperkingen: Niet gebruiken buiten het vakgebied dat in de bijhorende informatie gedefinieerd werd (let goed op de markeringen en symbolen). Niet te gebruiken bij risico's met erg grote gevolgen zoals de dood of onomkeerbare gezondheidsschade. Als het schoeisel is voorzien van een uitneembare binnenzool, hebben de gecertificeerde ergonomische en beschermende functies betrekking op het gehele schoeisel (met inbegrip van de binnenzool). Gebruik de schoen steeds met een inlegzool die correct werd ingebracht. Vervang de inlegzool slechts door een gelijkaardig model van dezelfde oorspronkelijke leverancier. Schoeisel zonder uitneembare inlegzolen moet zonder inlegzool worden gebruikt, omdat het inbrengen ervan de beschermende functies nadelig zou kunnen beïnvloeden. Er moet aanvullende informatie worden gegeven over perforatieweerstand. De perforatieweerstand van dit schoeisel is in het laboratorium gemeten met behulp van gestandaardiseerde nagels en krachten. Spijkers met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belastingen verhogen het risico op het optreden van perforatie.(Editado)Restaurar original In dergelijke gevallen dienen aanvullende preventieve maatregelen te worden overwogen. Er zijn momenteel drie generieke soorten perforatiebestendige inzetstukken verkrijgbaar in PBM-schoenen. Dit zijn metaalsoorten en die van niet-metalen materialen, die worden gekozen op basis van een functiegebonden risicobeoordeling. Alle typen bieden bescherming tegen perforatierisico's, maar elk heeft zijn eigen voor- of nadelen, waaronder de volgende: Metalen inzetstukken (Bijvoorbeeld:S1P, S3): Deze worden minder beïnvloed door de vorm van het scherpe object/het gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte) maar als gevolg van schoenmaaktechnieken kan het zijn dat niet het hele onderste gedeelte van de voet wordt bedekt. niet-metalen inzetstuk (PS of categorie S1PS, S3L Bijvoorbeeld:) Deze kan lichter en flexibeler zijn en een groter dekkingsgebied bieden, maar de perforatieweerstand kan meer variëren, afhankelijk van de vorm van het scherpe object/het gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte). Er zijn twee soorten bescherming beschikbaar. Type PS biedt mogelijk een betere bescherming tegen voorwerpen met een kleinere diameter dan type PL. Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoenen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. het is aan te raden om regelmatig de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijdende randen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Om elk mogelijk gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. Het schoeisel mag niet worden gewijzigd De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. Gebruiksduur (Verouderingsperiode): De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruiks- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikte bescherming bieden. Instructies voor het opslaan/reinigen: Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooien van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHWERK : Einsatzbereich: Sicherheitsschuhe für den allgemeinen Gebrauch, für den Einsatz bei Stoß- und Druckrisiken, gemäß der Kennzeichnung auf den Sicherheitsschuhen und der Tabelle der Anforderungen an die Rutschfestigkeit. Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ANTISTATISCHES SCHUHWERK: Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S oder A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Antistatische Schuhe sollten verwendet werden, wenn es notwendig ist, die elektrostatische Aufladung zu minimieren, indem elektrostatische Ladungen abgeleitet werden, um so das Risiko einer Funkenentzündung von z. B. brennbaren Stoffen und Dämpfen zu vermeiden, und wenn das Risiko eines elektrischen Schlags durch Netzspannungsgeräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatische Schuhe stellen einen Widerstand zwischen Fuß und Boden her, bieten aber möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatische Schuhe sind nicht für Arbeiten an stromführenden elektrischen Anlagen geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen elektrische Schläge durch statische Entladungen garantieren können, da sie lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugen. Wenn das Risiko eines elektrischen Schlags durch statische Entladung nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Dieser Absatz gilt nicht für Sicherheitsschuhe, die mit EN ISO 20345:2022+A1:2024 gekennzeichnet sind. Antistatische Schuhe bieten keinen Schutz gegen elektrische Schläge durch Wechsel- oder Gleichspannungen. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, müssen Sie elektrisch isolierende Schuhe tragen, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen. Dieser Absatz gilt nicht für Sicherheitsschuhe, die mit EN ISO 20345:2022+A1:2024 gekennzeichnet sind. Der elektrische Widerstand von antistatischen Schuhen kann durch Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Diese Schuhe erfüllen möglicherweise nicht die ihnen zugedachte Funktion, wenn sie unter nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen und leitfähig werden, wenn sie über längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind resistent gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur verwendet werden, wenn das Risiko einer Exposition besteht. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollten die Träger immer die antistatischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatische Schuhe verwendet wird, sollte der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den Schutz durch die Schuhe nicht aufhebt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu tragen. Es muss daher sichergestellt werden, dass die Kombination aus den Schuhen, ihren Trägern und ihrer Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Es wird daher empfohlen, dass der Benutzer eine interne Prüfung des elektrischen Widerstands einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird. SCHUTZ: Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte)PART1 Risiken sind nur abgedeckt, wenn das Schuhwerk mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhwerk in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. Gebrauchseinschränkungen: Nicht außerhalb des in den Infos angegebenen Einsatzortes verwenden (genau auf die Markierungen/Symbole achten). Nicht für Gefahren verwenden, die sehr ernste Folgen haben könnten, wie Tod oder irreversible Gesundheitsschäden. Wenn die Schuhe mit einer herausnehmbaren Innensohle ausgestattet sind, beziehen sich die zertifizierten ergonomischen und schützenden Funktionen auf den gesamten Schuh (einschließlich der Einlegesohle). Den Artikel stets mit seiner korrekt positionierten Decksohle verwenden. Die Decksohle nur durch ein gleichwertiges Teil vom selben Originalanbieter ersetzen. Schuhe ohne herausnehmbare Einlegesohlen müssen ohne Einlegesohle verwendet werden, da deren Einführung die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnte. Es werden zusätzliche Informationen zur Perforationsfestigkeit angegeben. Die Perforationsfestigkeit dieser Schuhe wurde im Labor mit standardisierten Nägeln und Kräften gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Belastungen erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter solchen Umständen sollten zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden. In PSA-Schuhen sind derzeit drei allgemeine Arten von perforationsresistenten Einlagen erhältlich. Dabei handelt es sich um Metalltypen und solche aus nicht-metallischen Materialien, die auf der Grundlage einer arbeitsplatzbezogenen Risikobewertung ausgewählt werden müssen. Alle Typen bieten Schutz vor Perforationsrisiken, aber jeder Typ hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter die folgenden: Metalleinlagen (Zum Beispiel:S1P, S3): Sind weniger von der Form des scharfen Gegenstandes/der Gefahr betroffen (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), decken aber aufgrund der Schuhmacherkunst möglicherweise nicht den gesamten unteren Bereich des Fußes ab. nicht-metallische Einlage (PS oder Kategorie S1PS, S3L Zum Beispiel:) Kann leichter und flexibler sein und einen größeren Schutzbereich bieten, aber die Durchstoßfestigkeit kann je nach Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren. Es gibt zwei Arten des Schutzes, die sich unterscheiden. Der Typ PS kann einen angemesseneren Schutz vor Gegenständen mit kleinerem Durchmesser bieten als der Typ PL. Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhwerks wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Dieses Schuhwerk enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Achtung: Nie beschädigtes Schuhwerk tragen. Immer vor jedem Einsatz das Schuhwerk sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhwerks mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähte auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. Gegebenenfalls austauschen. Die Schuhe dürfen nicht verändert werden. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhwerks. Lebensdauer (Verfallszeit): Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. Dieses Schuhwerk kann ab dem darauf angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen: Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihr Schuhwerk bitte reparieren, wenn es beschädigt ist, anstatt es gleich wegzuwerfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihres gebrauchten Schuhwerks die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

PL OBUWIE OCHRONNE lub DO ZASTOSOWAŃ ROBOCZYCH : Zastosowanie: Obuwie ochronne do zastosowania ogólnego oraz takich, w których występują zagrożenia uderzeniem i zmiażdżeniem, zgodnie z oznaczeniem na obuwiu ochronnym i tabelą wymagań w zakresie odporności na poślizg. Kompatybilność tego obuwia z innymi środkami ochrony indywidualnej (obuwie lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S lub A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5- O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Należy korzystać z obuwia antyelektrostatycznego, kiedy istnieje konieczność minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu z powodu iskry, na przykład łatwopalnych substancji lub oparów; oraz jeżeli zagrożenie porażeniem prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie jest całkowicie wyeliminowane na miejscu pracy. Obuwie antyelektrostatyczne zapewnia izolację między stopami a posadzką, ale nie jest w stanie zagwarantować całkowitej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie nadają się do pracy z instalacjami elektrycznymi pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obuwie antyelektrostatyczne nie jest w stanie zapewnić odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ zapewnia izolację wyłącznie między stopami a posadzką. Jeżeli ryzyko porażenia prądem z powodu wyładowania statystycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków, aby tego ryzyka uniknąć. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Ten paragraf ma zastosowanie do obuwia ochronnego oznaczonego EN ISO 20345:2022+A1:2024. Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przez porażeniem prądem w przypadku napięcia zmiennego lub stałego. Jeżeli istnieje zagrożenie narażeniem na napięcie zmienne lub stałe, należy nosić obuwie izolujące, aby chronić się przed ciężkimi obrażeniami. Ten paragraf ma zastosowanie do obuwia ochronnego oznaczonego EN ISO 20345:2022+A1:2024. Oporność elektryczna obuwia może ulec istotnej zmianie z powodu zagięcia, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie nie spełni swojej funkcji, jeżeli będzie użytkowane w warunkach wilgotnych. Obuwie klasy I może pochłaniać wilgoć i zacząć przewodzić prąd, jeżeli będzie przez długi czas użytkowane w warunkach wilgotnych. Obuwie klasy II jest odporne na wilgoć i warunki wilgotne i należy z niego korzystać w przypadku ryzyka narażenia. Jeżeli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownik powinien sprawdzać właściwości antyelektrostatyczne obuwia przed wejściem na teren strefy zagrożenia. W branżach, w których wykorzystywane jest obuwie antyelektrostatyczne, należy zadbać o to, żeby rezystancja podłoża nie znosiła ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się stosowanie obuwia antyelektrostatycznego. Z tego względu należy upewnić się, że obuwie będzie w stanie spełnić swoją funkcję w przypadku danego użytkownika i środowiska (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i zapewnienie pewnej ochrony) podczas całego okresu użytkowania. Zaleca się zatem użytkownikowi przeprowadzenie próby na miejscu i sprawdzanie oporności elektrycznej odpowiednio często i regularnie. WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli. (Patrz tabela z wynikami)PART1 Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wyściółki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C. Ograniczenia w użytkowaniu: Nie należy korzystać z obuwia poza zakresem zastosowania określonym przez podane informacje (zwrócić szczególną uwagę na oznaczenia i symbole). Nie należy korzystać z obuwia w przypadku zagrożeń, które mogą prowadzić do bardzo poważnych następstw, takich jak śmierć lub nieodwracalna szkoda dla zdrowia. Jeżeli obuwie antyelektrostatyczne jest wyposażone w wyjmowaną wyściółkę, certyfikowane funkcje w zakresie ergonomii i ochrony odnoszą się do całego obuwia (włącznie z wyściółką). Należy zawsze używać obuwia z czystą podeszwą umieszczoną w prawidłowym położeniu. Wkładkę wymieniać wyłącznie na równoważny model tego samego dostawcy. Obuwie bez wyjmowanej wyściółki musi być użytkowane bez tejże wyściółki, ponieważ mogłaby osłabić funkcje ochronne Powinny zostać podane dodatkowe informacje dotyczące odporności na przebicie. Odporność obuwia na przebicie została zmierzona w warunkach laboratoryjnych za pomocą gwoździ i znormalizowanych sił. Gwoździe o mniejszej średnicy oraz większe ładunki statyczne lub dynamiczne zwiększają ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć dodatkowe środki zabezpieczające. W ramach gamy obuwia ŚOI dostępne są aktualnie trzy ogólne rodzaje wkładek odpornych na przebicie. Chodzi o wkładki metalowe i niemetalowe, które należy dobrać stosownie do oceny zagrożeń w miejscu pracy. Wszystkie rodzaje wkładek zapewniają ochronę przed przebiciem, ale każda z nich cechuje się odmiennymi zaletami i wadami, w tym następującymi: Wkładki metalowe (Na przykład:S1P, S3): Są mniej wrażliwe dla kształt ostrego przedmiotu/ zagrożenia (to znaczy średnicę, geometrię, krawędź tnącą), ale ze względu na techniki wytwarzania obuwia mogą nie obejmować całej powierzchni podeszwy stopy. wkładka niemetalowa (PS lub kategoria S1PS, S3L Na przykład:) Mogą być lżejsze, bardziej elastyczne i zapewniać większą powierzchnię ochrony, ale odporność na przebicie może się bardziej różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (to znaczy średnicy, geometrii, krawędzi tnącej). Dostępne są dwa typy ochrony. Typ PS może zapewnić bardziej odpowiednią ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy w porównaniu do typu PL. Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoim obuwiu, skontaktuj się się z producentem lub dostawcą określonym w tej instrukcji. Obuwie nie zawiera substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zawsze starannie sprawdzać obuwie przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia. Zaleca się, by od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dłoni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podszewki lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia. Przed każdym użyciem należy przeprowadzać codzienną kontrolę w celu wykrycia ewentualnych wad. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy cholewki, zużycie podeszwy oraz stan połączenia pomiędzy cholewką a podeszwą. W razie potrzeby należy go wymienić. Nie należy modyfikować obuwia Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. Okres przydatności do użycia (okres trwałości): Trwałość produktu zależy w dużej mierze od sposobu jego konserwacji i środowiska, w którym jest używany. Ze względu na wiele czynników (temperatura, wilgotność, substancje i materiały mające kontakt z produktem itp.) nie można dokładnie określić trwałości tych produktów. Licząc od daty produkcji wskazanej na obuwiu oraz w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, obuwie to powinno zapewnić odpowiednią ochronę przez okres od 3 do 5 lat. Przechowywanie/czyszczenie: Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Ograniczyć wystawienie na duże wahania temperatury i wilgotności. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pastę należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV : Návod k použití: Bezpečnostní obuv pro obecné použití, pro použití při nebezpečí nárazu a rozdrcení podle značení bezpečnostní obuvi a tabulky požadavků na skluz. Uživatel musí ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předešlo veškerým možným rizikům. ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S nebo A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Když je třeba co nejvíce snížit nahromadění elektrostatického náboje rozptýlením, je vhodné používat antistatickou obuv, čímž se zabrání nebezpečí vznícení jiskrami například hořlavých látek nebo par a pokud nemůže být nebezpečí úrazu elektrickým proudem od zařízení napájeného ze sítě z pracoviště zcela odstraněno. Antistatická obuv vnáší mezi chodidlo a zem odpor, ale nemůže poskytnout ochranu úplnou. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických zařízeních pod napětím. Je ale dobré připomenout, že antistatická obuv nemůže zajistit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem ze statického výboje, neboť pouze vnáší odpor mezi chodidlo a zem. Pokud není nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku statického výboje zcela odstraněno, jsou k zamezení tohoto nebezpečí nutná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Tento odstavec neplatí pro bezpečnostní obuv s označením EN ISO 20345:2022+A1:2024. Antistatická obuv neposkytuje žádnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobeným střídavým nebo jednosměrným napětím. Pokud existuje nebezpečí vystavení střídavému nebo jednosměrnému napětí, musí být použita k zajištění ochrany proti vážnému úrazu elektricky izolační obuv. Tento odstavec neplatí pro bezpečnostní obuv s označením EN ISO 20345:2022+A1:2024. Elektrický odpor antistatické obuvi se může výrazně měnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí. Pokud je nošen ve vlhkých podmínkách, neplní tento typ obuvi svoji funkci. Pokud je obuv třídy I po dlouhou dobu nošena ve vlhkých podmínkách, může vlhkost absorbovat a stát se vodivou. Obuv třídy II je proti vlhkosti a vlhkým podmínkám odolná, je vhodná k použití v případě nebezpečí výbuchu. Pokud se obuv používá v podmínkách, kdy je materiál podešví znečištěný, musí si osoba, která ji nosí, před vstupem do nebezpečné zóny vždy zkontrolovat antistatické vlastnosti této obuvi. V místech, kde se antistatická obuv nosí, by odpor země neměl vyrušit ochranu, kterou obuv poskytuje. Doporučuje se nosit antistatickou obuv. Je proto nutné ověřit, že kombinace obuvi, osoby, která ji nosí a prostředí, ve kterém je použita, výrobku umožňuje plnit zamýšlenou funkci (rozptýlení elektrostatického náboje a určitou ochranu) po celou dobu životnosti. Uživateli se tedy doporučuje provést testování na místě a kontrolovat elektrický odpor v častých a pravidelných intervalech. VÝKONNOSTI: Technické parametry tohoto modelu jsou podrobně uvedeny v tabulce vlastností níže. (viz tabulka vlastností)PART1 Pokryta jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly. Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídáme za použití, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako např. vyjímatelné anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C. Meze použití: Nepoužívejte mimo oblast použití stanovenou na základě uvedených informací (pozor na značení / symboly). Nepoužívejte z důvodů rizik, která mohou vést k velmi vážným následkům, jako je smrt nebo nevratné poškození zdraví. Pokud má obuv vyjímatelnou hygienickou stélku, vztahují se certifikované ergonomické a ochranné funkce na celou obuv (včetně hygienické stélky). Vždy používejte obuv se správně umístěnou stélkou. Vyměňte stélku pouze za ekvivalentní model od stejného dodavatele. Obuv bez vyjímatelné hygienické stélky se musí používat bez této hygienické stélky, protože její vložení by mohlo narušit ochranné funkce. Musí být uvedeny další informace týkající se odolnosti proti proděravění. Odolnost obuvi proti proděravění se měřila v laboratoři pomocí normalizovaných hřebíků a sil. Hřebíky s menším průměrem a vyšší statické nebo dynamické zatížení zvyšují riziko proděravění. Za takových okolností je vhodné zvážit další preventivní opatření. Aktuálně jsou pro obuv, která je součástí OOPP, k dispozici tři obecné typy vložek odolných proti proděravění. Jedná se o vložky kovového typu i z nekovových materiálů, které je třeba vybírat na základě vyhodnocení nebezpečí souvisejících s prací. Všechny typy poskytují ochranu proti nebezpečí proděravění, ale každý má navíc různé výhody a nevýhody včetně následujících: Kovové vložky (Například:S1P, S3): Jsou méně zasaženy tvarem ostrého předmětu/nebezpečí (tj. průměrem, geometrií, ostrou hranou), ale v důsledku způsobů výroby nemusí pokrývat celou spodní část chodidla. nekovová vložka (PS nebo kategorie S1PS, S3L Například:) Mohou být lehčí, pružnější a poskytovat větší chráněnou plochu, ale odolnost vůči proděravění se může více měnit v závislosti na tvaru ostrého předmětu/nebezpečí (tj. průměru, geometrii, ostré hraně). Existují dva typy ochrany. Typ PS může ve srovnání s typem PL poskytnout vhodnější ochranu vůči předmětům s menším průměrem. Další informace o typu vložky odolné proti protržení, použité u vaší obuvi, získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Upozornění: Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, abyste odhalili známky případného poškození. Vnitřek bot pravidelně kontrolujte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podšívky nebo ochranných zón u prstů nohou či vznik ostrých hran, které by mohly způsobit zranění. Před každým použitím je nutné provést rutinní kontrolu, která odhalí případné závady či známky opotřebení. Zvláštní pozornost věnujte švům na svrchní straně obuvi, opotřebení podrážky a stavu spojení mezi svrškem obuvi a podrážkou. V případě nutnosti produkt vyměňte. Obuv nesmí být upravována Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) se týkají pouze svrchních materiálů a nezaručují úplnou vodotěsnost všech typů obuvi. Životnost (Období zastarávání): Doba životnosti silně závisí na péči o produkt a na prostředí, v němž je používán. Životnost těchto produktů nelze stanovit s větší přesností, protože ji může ovlivnit mnoho faktorů (teplota, vlhkost, látky a materiály, s nimiž produkty přichází do styku, atd.). K datu výroby uvedenému na obuvi a jsou-li dodrženy podmínky normálního použití a skladování, může tato obuv poskytnout přiměřenou ochranu po dobu 3 až 5 let. Pokyny pro skladování/Čištění: Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Snažte se vyhnout prudkým výkyvům teploty a vlhkosti. K čištění od zeminy a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhazovali. Při likvidaci opotřebované obuvi se řiďte předpisy pro recyklaci, platnými ve vaší zemi.

SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV : Návod na použitie: Bezpečnostná obuv na všeobecné použitie, na použitie s rizikami pádu a pomliaždenia podľa označenia uvedeného na bezpečnostnej obuvi a tabuľky požiadaviek týkajúcich sa pokĺznutia. Používateľ musí overiť kompatibilitu obuvi s inými OOPP (nohavice alebo legíny), aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania. ANTISTATICKÁ OBUV: Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S3L- S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S alebo A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Mala by sa používať antistatická obuv, ak je potrebné minimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich rozptylom, čím sa predíde riziku vzplanutia napríklad horľavých látok a pár a ak z pracoviska nie je možné úplne eliminovať riziko zásahu elektrickým prúdom zo zariadenia sieťového napätia. Antistatická obuv predstavuje odpor medzi chodidlom a zemou, nemusí však poskytnúť úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná na prácu na elektrických zariadeniach pod napätím. Je však potrebné poznamenať, že antistatická obuv nedokáže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom zo statického výboja, keďže predstavuje iba odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobeného statickým výbojom nie je úplne odstránené, sú nevyhnutné opatrenia na predchádzanie takémuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovisku. Tento článok sa nevzťahuje na obuv s označením EN ISO 20345:2022+A1:2024. Antistatická obuv neposkytuje ochranu proti zásahu elektrickým prúdom spôsobenému striedavým alebo jednosmerným napätím. Ak existuje riziko vystavenia striedavému alebo jednosmernému napätiu, musí sa použiť izolačná obuv na ochranu pred vážnym zranením. Tento článok sa nevzťahuje na obuv s označením EN ISO 20345:2022+A1:2024. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkom. Tento typ obuvi nemusí splniť svoju ochrannú funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. Obuv triedy I môže absorbovať vlhkosť a môže sa stať vodivou, ak sa používa dlhšiu dobu vo vlhkom a mokrom prostredí. Obuv triedy II je odolná voči vlhkosti a mokrému prostrediu, mala by sa teda použiť v prípade existencie rizika vystavenia. Ak sa obuv používa v prostredí, kde sa materiál podrážky znečistí, je vhodné, aby používateľ pred každým vstupom do rizikovej zóny skontroloval antistatické vlastnosti obuvi. V prostrediach, kde sa používa antistatická obuv by odpor zeme nemal znefunkčniť ochranu, ktorú poskytuje obuv. Odporúčame používať antistatické ponožky. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi, jej používateľa a prostredia umožnila splniť stanovenú ochrannú funkciu tejto obuvi (rozptyl elektrostatických nábojov a určitú ochranu) počas celej jej životnosti. Odporúčame teda, aby si používateľ stanovil spôsob skúšania pre miesto výkonu práce a často a pravidelne kontroloval elektrický odpor. VÝKONNOSTI: Všetky vlastnosti toho modelu sú podrobne rozpísané v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke. (Pozri tabuľku výkonností)PART1 Chránia iba pred rizikami, ktorých príslušné symboly sa nachádzajú na obuvi. Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave a nenesieme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Používanie príslušenstva, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatomická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri symboloch A a C). Obmedzenia pri používaní: Nepoužívajte mimo oblasť použitia určenú v uvedených informáciách (pozor na označenia/symboly). Nepoužívajte pri rizikách, ktoré môžu spôsobiť veľmi vážne následky, ako je smrť alebo nenávratné poškodenie zdravia. Ak je obuv vybavená vyberateľnou vložkou, certifikované ergonomické a ochranné vlastnosti pokrývajú celú obuv (vrátane vložky). Obuv používajte vždy so správne umiestnenou stielkou. Stielku vymeňte len za ekvivalentný model od pôvodného dodávateľa. Obuv bez vyberateľnej vložky sa musí používať bez takýchto vložiek, pretože ich použitie by mohlo vážne ohroziť ochranné vlastnosti. Dodajú sa dodatočné informácie týkajúce sa odolnosti voči prepichnutiu. Odolnosť voči prepichnutiu tejto obuvi bola meraná laboratórne pomocou štandardizovaných hrotov a síl. Hroty s menším priemerom a vyššou statickou alebo dynamickou záťažou zvýšia riziko prepichnutia. V takých prípadoch by sa mali zvážiť dodatočné preventívne opatrenia. V súčasnosti sú v rámci OOP obuvi dostupné tri generické typy vložiek odolných voči prepichnutiu. Ide o kovové vložky a vložky z nekovových materiálov, ktoré sa musia vybrať podľa vyhodnotenia rizík spojených s danou prácou. Všetky typy poskytujú ochranu pred rizikom prepichnutia, ale každý má svoje výhody a nevýhody vrátane týchto: Kovové vložky (Napríklad:S1P, S3): Má na ne menší vplyv forma ostrého predmetu/rizika (t. j. priemer, tvar, ostrosť), ale z dôvodu výrobných techník obuvi nemusia pokryť celú spodnú plochu chodidla. nekovová vložka (PS alebo kategória S1PS, S3L Napríklad:) Môžu byť ľahšie, mäkšie a s väčšou ochrannou plochou, avšak odolnosť voči prepichnutiu sa môže líšiť v závislosti od formy ostrého predmetu/rizika (t. j. priemer, tvar, ostrosť). Sú dostupné dva typy ochrany. Typ PS môže zabezpečiť vhodnejšiu ochranu proti predmetom s menším priemerom ako typ PL. Pre viac informácií o type vložky s ochranou proti prepichnutiu vo vašej obuvi kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v návode na použitie. Obuv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. Obuv pred použitím vždy dôsledne skontrolujte, aby ste zistili prípadné známky poškodenia. Odporúča sa občas rukou skontrolovať vnútro obuvi, či nie je poškodená podšívka alebo či nenájdete ostré okraje ochranného krytu prstov, ktoré by mohli spôsobiť zranenia. Pred každým používaním je potrebné výrobok každý deň skontrolovať, aby sa zistili akékoľvek chyby, ktoré by mohli byť prítomné. Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať švom na zvršku obuvi, opotrebovaniu vonkajšej podrážky a stavu spoja medzi zvrškom obuvi a vonkajšou podrážkou. V prípade potreby ho vymeňte. Obuv sa nesmie upravovať Vlastnosti týkajúce sa odolnosti proti prieniku a absorpcii vody (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) platia iba pre materiály použité na zvršok a nezaručujú celkovú nepriepustnosť obuvi. Životnosť (doba zastarávania): Životnosť výrobku závisí vo veľkej miere od spôsobu udržiavania a prostredia, v ktorom sa používa. K kvôli mnohým faktorom (teplota, vlhkosť, kontaktné látky a materiály a pod.) nie je možné presne stanoviť životnosť týchto výrobkov. Obuv môže od dátumu výroby, ktorý sa na nej uvádza a za normálnych podmienok používania a skladovania, poskytnúť primeranú ochranu po dobu 3 až 5 rokov. Uskladňovania/Čistenia: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Obmedzte teplotné výkyvy a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby škvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Pre ochranu životného prostredia si v rámci možností namiesto likvidácie dajte obuv radšej opraviť. Opotrebovanú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení vo vašom okolí.

HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBBELI : Használati útmutató: Biztonsági lábbeli általános használatra, ütés- és törésveszélyes munkakörülményekhez, a biztonsági lábbeli jelölése és a csúszási követelmények táblázata szerint. A használónak ellenőriznie kell a lábbeli más EVE cikkel (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülésére használat közben. ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S vagy A-O1-O2-O3-O3L-O3S- O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Antisztatikus lábbelit kell használni azokban a helyzetekben, ha az elektrosztatikus töltések elvezetésével minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődés kialakulását, elkerülve ezzel például a gyúlékony anyagok és gőzök szikragyulladásának kockázatát, valamint ha a munkahelyen nem lehet teljesen kizárni a hálózati feszültségű berendezésekből származó áramütés kockázatát. Az antisztatikus lábbelik ellenállást fejtenek ki a láb és a talaj között, de nem feltétlen nyújtanak teljes védelmet. Az antisztatikus lábbelik nem alkalmasak feszültség alatt álló elektromos berendezéseken való munkavégzések során. Fontos tudnivaló, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantál megfelelő védelmet a statikus kisülés okozta áramütés ellen, mivel ellenállást kizárólag a láb és a talaj között fejtenek ki. Ha a statikus kisülés okozta áramütés veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezzék a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. Ez a bekezdés nem vonatkozik az EN ISO 20345:2022+A1:2024 jelöléssel ellátott biztonsági lábbelikre. Az antisztatikus lábbeli nem nyújtanak védelmet a váltakozó vagy egyenfeszültségből származó áramütés ellen. Ha fennáll a váltakozó vagy egyenfeszültségnek való kitettség veszélye, a súlyos sérülések elkerülése érdekében szigetelő lábbelit kell használni. Ez a bekezdés nem vonatkozik az EN ISO 20345:2022+A1:2024 jelöléssel ellátott biztonsági lábbelikre. Az antisztatikus lábbelik elektromos ellenállását jelentősen befolyásolhatja a hajlítás, a szennyeződés vagy a nedvesség. Ez a típusú lábbeli nedves körülmények között viselve nem tölti be a funkcióját. Az I. osztályba tartozó lábbelik nedvességet szívhatnak magukba és vezetőképessé válhatnak, ha nedves körülmények között hosszú ideig viselik őket. A II. osztályba tartozó lábbelik ellenállóak a nedvességgel és a nedves körülményekkel szemben, és olyan munkakörülmények között használandók, ahol fennáll az expozíció veszélye. Ha a lábbelit olyan körülmények között használják, ahol a talp szennyeződhet, a cipő viselőjének mindig ellenőriznie kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt a veszélyes területre belép. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbelit viselnek, a padló ellenállása nem csökkentheti a lábbeli által nyújtott védelmet. Ajánlott antisztatikus zokni használata. Biztosítani kell tehát, hogy a lábbeli, a viselője és a környezet együttese lehetővé tegye, hogy a termék teljes élettartama alatt betöltse rendeltetését (az elektrosztatikus töltések elvezetése és bizonyos fokú védelem biztosítása). Ezért a felhasználónak azt tanácsoljuk, hogy tervezze meg a helyszínen elvégzendő ellenőrzést, és gyakori és rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. VÉDŐKÉPESSÉG : A modell védelmi szintjeinek az összességét az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat)PART1 Kizárólag azon kockázatok ellen véd, melyek jelölései a lábbelin megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felelőssége nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívüli használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihathat a lábbeli által biztosított védelmi szintre főként az A és a C jelölések esetén. Használati korlátok: Ne használja a felhasználási körén kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelöléseket/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatok esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhatnak, például halállal vagy maradandó egészségkárosodással. Ha a lábbeli kivehető talpbetéttel van ellátva, a tanúsított ergonómiai és védelmi funkciók a teljes lábbelire vonatkoznak (beleértve a talpbetétet is). A lábbelit mindig a helyén lévő béléssel használja. A bélést csak egyenértékű modellre cserélje, mely az eredeti beszállítótól származik. A kivehető talpbetét nélküli lábbeliket talpbetét nélkül kell használni, mivel azok behelyezése hátrányosan befolyásolhatja a védőfunkciókat. A szúrásállóságról további információkat kell rendelkezésre bocsátani. A lábbelik szúrásállóságát laboratóriumban mértük, szabványosított szögek és a erőhatások alkalmazásával. A kisebb átmérőjű szögek és a nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés növeli a kilyukadás kockázatát. Ilyen körülmények között további megelőző intézkedéseket kell mérlegelni. Az egyéni védőeszköznek minősített lábbelik jelenleg három általános típusú szúrásálló betéttel állnak rendelkezésre. Ezek fém és nem fém betétek, amelyet a munkavégzéssel kapcsolatos kockázatértékelés alapján kell kiválasztani. Minden típus védelmet nyújt a szúrásveszély ellen, de mindegyiknek különböző további előnyei vagy hátrányai vannak, melyek többek között a következők: Fémbetétek (Például:S1P, S3): Az éles vagy veszélyes tárgyak alakja (pl. átmérő, geometria, élesség) kevésbé van rájuk hatással, de a lábbelik gyártási technikái miatt előfordulhat, hogy nem fedik le a lábfej teljes alsó részét. nem fémből készült betét (PS vagy kategória S1PS, S3L Például:) Előfordulhat, hogy könnyebbek, rugalmasabbak és nagyobb védőfelületet kínálnak, de a szúrásállóság az éles vagy hegyes eszközök/veszélyes eszközök formájától (pl. átmérő, geometria, él) függően jobban eltérhet. A védelem két típusa áll rendelkezésre. A kis átmérőjű tárgyak ellen a PS típus a PL típusnál megfelelőbb védelmet nyújthat. További információért a lábbeliben használt átszúrásmentes inzert típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használati útmutatóban szereplő beszállítóhoz. A lábbeli nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki. Figyelem: Sérült lábbelit soha ne használjon. Használat előtt mindig gondosan ellenőrizze a lábbelit a sérülésre utaló jelek megállapítására. Időnként ellenőrizze kézzel a lábbeli belsejét a bélés sérülésének kitapintására vagy a lábujjvédőnél az éles szélek megjelenésére, amelyek sebeket okozhatnak. Minden használat előtt, naponta ellenőrizzük, hogy minden esetleges hibát feltárjunk. Különösen figyeljünk a lábbelifelsőrész varrásaira, a külső talp kopására és a lábbelifelsőrész, valamint a külső talp közötti tömítés állapotára. Szükség esetén, cseréljük le. A lábbelin tilos módosításokat végezni A víz behatolási és abszorbciós ellenállási tulajdonságai (WPA, S2, S3, S3L, S3S, S6, S7, S7L, S7S, O2, O3, O3L, O3S, O6, O7, O7L, O7S) csak a felsőrész anyagait érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. TÁROLHATÓSÁG (Elavulási idő): A termék élettartamát nagyban befolyásolja a karbantartás módja és a környezet, amelyben használjuk. Számos tényező miatt (hőmérséklet, nedvesség, a termékkel érintkező anyagok és felszerelések, stb…), ezen termékek élettartamát nem lehet teljes pontossággal meghatározni. Rendeltetésszerű használat és tárolás mellett ezek a lábbelik a lábbelin jelzett gyártási időtől számított 3-5 évig megfelelő védelmet nyújthatnak. Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Kerüljük a hőmérsékletingadozásokat és a magas nedvességtartalmat. A föld és a por eltávolítására használjon nem fémes kefét. A foltokhoz használjon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Bokszolásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóját. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a lábbelit ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt lábbeli kidobására használja a környezetében lévő újrahasznosító kihelyezéseket

RO ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU : Instrucțiuni de utilizare: Articol de încălțăminte de protecție, de uz general, pentru utilizări care presupun riscuri de impact și de strivire, în conformitate cu marcajul încălțămintei de protecție și cu tabelul de cerințe privind alunecarea. Compatibilitatea acestei încălțăminte cu alte articole EIP (pantaloni sau jambiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ : Simbolul de marcaj: A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S sau A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S. Se recomandă purtarea încălțămintei antistatice atunci când trebuie redusă, în măsura în care acest lucru este posibil, acumularea de sarcini electrostatice prin disipare, evitând astfel riscul de aprindere prin scânteie, de exemplu, a substanțelor inflamabile sau a vaporilor inflamabili și dacă riscul de electrocutare cauzat de echipamentul alimentat de la rețea nu poate fi în întregime eliminat de la locul de muncă. Încălțămintea antistatică introduce o rezistență între picior și podea, dar nu poate asigura o protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este adecvată pentru lucrul pe instalații electrice sub tensiune. Totuși, trebuie remarcat faptul că încălțămintea antistatică nu poate asigura o protecție adecvată împotriva electrocutării provocate de o descărcare statică, întrucât aceasta nu face decât să introducă o rezistență între picior și podea. În cazul în care riscul de electrocutare cauzat de o descărcare statică nu a fost complet eliminat, măsurile suplimentare pentru a evita acest risc sunt esențiale. Aceste măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor în locul de muncă. Acest paragraf nu se aplică articolelor de încălțăminte de protecție marcate EN ISO 20345:2022+A1:2024. Încălțămintea antistatică nu oferă nicio protecție împotriva electrocutării care rezultă din tensiuni de curent alternativ sau continuu. În cazul în care există riscul de expunere la o tensiune de curent alternativ sau continuu, trebuie să utilizați încălțăminte izolatoare pentru a vă proteja împotriva vătămărilor grave. Acest paragraf nu se aplică articolelor de încălțăminte de protecție marcate EN ISO 20345:2022+A1:2024. Rezistența electrică a încălțămintei antistatice poate fi afectată semnificativ prin îndoire, contaminare sau umiditate. Acest tip de încălțăminte nu își va îndeplini funcția dacă se poartă în condiții de umiditate. Încălțămintea din clasa I poate absorbi umiditatea și poate deveni conductoare dacă este purtată perioade îndelungate în condiții de umiditate. Încălțămintea din clasa II este rezistentă la umiditate și la condițiile de umiditate, se recomandă purtarea acesteia în caz de risc de expunere. Dacă încălțămintea este utilizată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, persoana care o poartă trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a intra în zonă cu risc. În zonele în care se poartă încălțăminte antistatică, rezistența podelei nu trebuie să anuleze protecția oferită de încălțăminte. Se recomandă purtarea șosetelor antistatice. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că această combinație dintre încălțăminte, persoana care o poartă și mediu permite produsului să își îndeplinească funcția prevăzută (disiparea sarcinilor electrostatice și o anumită protecție) pe toată durata de viață a acestuia. Astfel, se recomandă utilizatorului să conceapă un test care să fie efectuat la fața locului și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate. PERFORMANȚE: Caracteristicile de performanță ale acestui model sunt detaliate în tabelul de mai jos privind performanța. (A se vedea tabelul de performanțe)PART1 Sunt acoperite numai riscurile reprezentate pe încălțăminte prin simbolul corespunzător. Aceste garanții sunt valabile pentru încălțămintea în stare bună. Noi nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio altă utilizare care nu este prevăzută în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizarea unor accesorii neprevăzute inițial, precum talpa interioară anatomică detașabilă, poate influența funcțiile de protecție, în special în cazul simbolurilor A și C. Limite de utilizare: A nu se folosi în afara domeniului de utilizare definit în informațiile indicate (citiți cu atenție marcajele/simbolurile). A nu se folosi în cazul riscurilor care pot avea consecințe grave precum decesul sau daune ireversibile asupra stării de sănătate. În cazul în care încălțămintea este prestandardprodukt som tar hensyn til produsentens instruksjoner. På grunn av respekt for miljøet, må du sørge for at fottøyet ditt repareres så mye som mulig i stedet for å kaste det. For å kvitte deg med brukt fottøy, vennligst bruk de riktige resirkuleringsanleggene i ditt område.

AR **أحذية السلامة أو الأحذية المهنية : تعليمات الاستخدام:** حذاء أمان للاستخدام العام، للحماية من مخاطر التصادم والضغط وفقًا للعلامات على الحذاء الرياضي وجدول متطلبات الانزلاق. يجب التحقق من توافق الأحذية مع عناصر الحماية الشخصية الأخرى)البنطال أو اللباس الداخلي(من خلال المستخدم؛ وذلك لتجنب أي خطر أثناء الاستخدام. الأحذية المضادة للإستاتيكية: وضع الرمز:A-S1-S2-S3-S3L-S3S-S4-S5-S5L-S5S-S6-S7-S7L-S7S أو A-O1-O2-O3-O3L-O3S-O4-O5-O5L-O5S-O6-O7-O7L-O7S يجب استخدام الحذاء المضاد للاستاتيكية إذا كان ذلك ضروريًا لتقليل تراكم الكهرباء الاستاتيكية بتبديد شحنات الكهرباء الاستاتيكية وبالتالي تجنب خطر اشتعال الشرر للمواد القابلة للاشتعال والأبخرة على سبيل المثال، وإذا كان خطر الصدمة الكهربائية من معدات الجهد الأساسي لا يمكن القضاء عليه تمامًا في مكان العمل. يوفر الحذاء المضاد للاستاتيكية مقاومة بين القدم والأرض ولكنه قد لا يوفر الحماية الكاملة. الحذاء المضاد للاستاتيكية غير مناسب للعمل بمنشآت كهربائية حية. يجب العلم مع ذلك أن الحذاء المضاد للاستاتيكية لا يمكن أن يضمن الحماية الكافية ضد الصدمات الكهربائية من الشحنات الاستاتيكية لأنه يوفر مقاومة بين القدم والأرض فقط. في حالة عدم القضاء تمامًا على خطر الصدمات الكهربائية من الشحنات الاستاتيكية، يجب اتخاذ تدابير إضافية لتجنب هذا الخطر. هذه التدابير والاختبارات الإضافية المذكورة أدناه هي جزء من عمليات الفحص الروتينية المدرجة في برنامج الوقاية من الحوادث المهنية. لا تنطبق هذه الفقرة على الأحذية التي تحمل علامة EN ISO 20345:2022+A1:2024 لن يوفر الحذاء المضاد للاستاتيكية حماية ضد الصدمات الكهربائية من التيار المستمر أو المتردد. إذا تواجد خطر للتعرض لأي تيار مستمر أو متردد، فيجب ارتداء حذاء عازل للكهرباء للحماية من الإصابة الخطيرة. لا تنطبق هذه الفقرة على الأحذية التي تحمل علامة EN ISO 20345:2022+A1:2024 يمكن تغيير المقاومة الكهربائية للحذاء المضاد للاستاتيكية بشكل ملحوظ بسبب الانثناء أو التلوث أو الرطوبة. قد لا يؤدي هذا الحذاء الوظيفة المخصص لها في حالة ارتدائه في ظروف رطبة. يمكن للحذاء من الفئة ١ امتصاص الرطوبة ويمكن أن يصبح موصلًا للكهرباء في حالة ارتدائه لفترات طويلة في ظروف رطبة ومبتلة. يقاوم الحذاء من الفئة ٢ ظروف الرطوبة والبلل ويجب استخدامه في حالة وجود خطر التعرض لهما. في حالة ارتداء الحذاء في ظروف تؤدي إلى تلوث مادة نعل الحذاء، يجب على المرتدي أن يراجع الخواص المضادة للاستاتيكية للحذاء قبل دخول منطقة الخطر. في حالة استخدام الحذاء المضاد للاستاتيكية, يجب أن تكون مقاومة العزل الأرضي عند مستوى لا يبطل الحماية التي يوفرها الحذاء. يوصى باستخدام جوارب مضادة للاستاتيكية. وعليه، فمن الضروري التأكد من أن الحذاء ومرتديه والبيئة قادرة على تحقيق الوظيفة المصممة لها وهي تشتيت شحنات الكهرباء الاستاتيكية وتوفير الحماية طوال عمرها الافتراضي. وعليه، يوصى بأن يجري المستخدم اختبارًا داخليًا للمقاومة الكهربائية يتم على فترات منتظمة ومتكررة. العروض: يتم توضيح الأداء العام لهذا النموذج في جدول الأداء أدناه.)اطلع على العروض(PART1 يتم تناول المخاطر في بيان الرمز ذات الصلة بالأحذية. هذه الضمانات سارية للأحذية التي تكون في حالة جيدة، ولن نتحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير منصوص عليه في شروط هذه التعليمات. يمكن أن يؤثر استخدام الملحقات التي لم يتم توفيرها في الأصل مثل النعل القابل للإزالة على مهام الحماية خاصةً بالنسبة للرموز A و .C قيود الاستخدام: لا تستخدم المنتج خارج نطاق الاستخدام المذكور في المعلومات المحددة)اهتم بصفة خاصة بالعلامات / الرموز.(لا تستخدم في المخاطر التي قد تتسبب في عواقب خطيرة للغاية مثل الوفاة أو الإضرار بالصحة غير القابل للعلاج. وعليه، يوصى بأن يجري المستخدم اختبارًا داخليًا للمقاومة الكهربائية يتم على فترات منتظمة ومتكررة. استخدم دائمًا الحذاء مع وجود الفرش في موضعه استبدل الفرش فقط بطراز مماثل من نفس المورد الأصلي. يجب استخدام الحذاء بدون فرش قابل للخلع بدون هذا الفرش لأن استخدامه قد يؤثر سلبًا على وظائف الحماية. يجب توفير معلومات إضافية بخصوص المقاومة للثقب. تم قياس مقاومة الثقب بهذا الحذاء في المختبر باستخدام مسامير وقوى قياسية. ستزيد المسامير ذات القطر الأصغر والأحمال الاستاتيكية أو الديناميكية الأعلى من خطر حدوث الثقب. في تلك الحالة، يجب مراعاة التدابير الوقائية الإضافية. تتوافر حاليًا ثلاثة أنواع من الحشوات المقاومة للثقب في أحذية الحماية الشخصية. وهي الأنواع المعدنية وتلك المصنوعة من مواد غير معدنية التي يجب اختيارها على أساس تقييم الخطر المرتبط بمهمة العمل.

REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 **AR** اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 20344:2021/ EN ISO 20344 :2021+A1 :2024 **FR** Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaština odjeća -Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - LV Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - DA Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fottøy - **AR** معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2022/ EN ISO 20345 :2022+A1 :2024 **FR** Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifikácia bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - Sikkerhetssko. - **AR** معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة.

EN ISO 20347:2022/ EN ISO 20347 :2022+A1 :2024 **FR** Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky – Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkesskor - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förorening. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - arbeidssko - **AR** معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية -

EN61340-5-1:2016 **FR** Électrostatique: Partie 5-1: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Exigences générales (Contrôle ESD Chaussure) + EN IEC 61340-4-3:2018- Partie 4-3: méthodes d'essai normalisées applications spécifiques- - **EN** Electrostatic : Part 5-1 : Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – General requirements (ESD control footwear) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electrostática : Parte 5-1 : Protección de dispositivos electrónicos contra los fenómenos electrostáticos - Requisitos generales (Control ESD : calzado) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 : métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas. - **IT** Elettrostatico: Parte 5-1 : Protezione dei dispositivi elettronici contro i fenomeni elettrostatici - Requisiti generali (Padronanza degli ESD: Calzature) + IN IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 Metodi di prova standardizzati per applicazioni specifiche. - **PT** Eletrostática: Parte 5-1: Proteção dos dispositivos eletrónicos contra os fenómenos eletrostáticos - Requisitos gerais (Domínio dos ESD: Calçado) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Parte 4-3: métodos de ensaio normalizados para aplicações específicas. - **NL** Elektrostatisch: Sectie 5-1: Bescherming van elektronische uitrustingen tegen elektrostatische fenomenen - Algemene vereisten (ESD-beheer: Schoen) + EN IEC 61340-4-3:2018- Sectie 4-3: genormaliseerde testmethodes voor specifieke toepassingen. - **DE** Elektrostatik: Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene – allgemeinen Anforderungen (ESD-Kontrolle: Schuhe) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Teile 4-3: normalisierte Prüfverfahren für Sonderanwendungen. - **PL** Ładunek elektrostatyczny: rozdział 5-1: Ochrona urządzeń elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi – Wymagania ogólne (Postępowanie z wyładowaniami elektrostatycznymi /ESD/: Obuwie) + EN IEC 61340-4-3 :2018- część 4-3: standardowe metody badawcz - **CS** Elektrostatika: Část 5-1: Ochrana elektronických součástek proti elektrostatickým jevům – Obecné požadavky (Používání antistatických prostředků ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3 :2018 – Část 4-3: Standardní zkušební metody pro specifické aplikace. - **SK** Elektrostatika: Časť 5-1: Ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi – Všeobecné požiadavky (Ovládanie ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3: 2018 – Časť 4-3: normalizované skúšobné metódy pre špecifické aplikácie. - **HU** Elektrosztatikus töltés: 5-1. rész: Elektronikus eszközök elektrosztatikus jelenségekkel szembeni védelme - Általános követelmények (Elektrosztatikus kisülések /ESD/ kezelése: Lábbelik) + EN IEC 61340-4-3 :2018- 4-3. rész: szabványos vizsgálati módszerek - **RO** Electrostatică: Partea 5-1: Protecția dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice – Cerințe generale (Controlul descărcărilor electrostatice: Încălțăminte) + EN IEC 61340-4-3 :2018 – Partea 4-3: metode de încercare standardizate pentru - **EL** Ηλεκτροστατική: Μέρος 5-1: Προστασία των ηλεκτρονικών συσκευών από τα ηλεκτροστατικά φαινόμενα - Γενικές απαιτήσεις (Επιστασία των ESD: Υπόδημα) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Μέρος 4-3: Κανονικοποιημένες μέθοδοι δοκιμής για ειδικές εφαρμογές. - **HR** Elektrostatika: Dio 5-1 : Zaštita elektroničkih uređaja od elektrostatičkih pojava - Opći zahtjevi (Upravljanje ESD-om: cipele) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Dio 4-3 : Standardne ispitne metode posebne namjene. - **UK** Електростатика: Частина 5-1: Захист електронних пристроїв від електростатичних явищ - Загальні вимоги (Контроль ОУР: Взуття) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для конкретних застосувань. - **RU** Электростатика: Часть 5-1: Защита электронных устройств от электростатических явлений - Общие требования (Защита от электростатических разрядов: Обувь) +

Avalynė) + EN IEC 61340-4-3 :2018 - 4-3 dalis: Standartiniai bandymų metodai specialiai paskirčiai. - SV Elektrostatisk: Del 5-1: Skydd av elektroniska apparater mot elektrostatiska fenomen – Allmänna krav (kontroll av ESD skodon) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Del 4-3: standardtestmetoder för specifika tillämpningar. - DA Elektrostatisk: Del 5-1: Beskyttelse af elektroniske anordninger mod elektrostatiske fænomener – Generelle krav (Kontrol af ESD: Sko) + EN IEC 61340-4-3 :2018- Del 4-3: Normaliserede prøvemetoder til specifikke anvendelser . - FI Sähköstaattinen: Osa 5 1: Elektronisten laitteiden suojaus staattisilta ilmiöiltä - Yleiset vaatimukset (ESD-hallinta:jalkineet) EN IEC 61340 4 3: 2018, osa 4 3: Vakiotestimenetelmät tietyille sovelluksille. - NO Elektrostatisk: Del 5-1: Beskyttelse av elektroniske enheter mot elektrostatiske fenomener - Generelle krav (ESD Footwear control) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Del 4-3: Standard testmetoder for spesifikke applikasjoner -

AR الكهرباء الساكنة: الجزء 5-1: حماية الأجهزة الإلكترونية من ظواهر الكهرباء الساكنة – المتطلبات العامة)حذاء تحكم مضاد للسكون(+ EN IEC 61340-4-3:2018– الجزء 3-4: طرق الاختبار القياسية للتطبيقات المعينة.

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع)وحدة (B اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK ITALIA SPA (2575) – VIA GUIDO MIGLIOLI 2/A – 20 063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO – MILANO ITALY.
ANCI SERVIZI SECT CIMAC (0465) - VIA ALBERTO RIVA VILLASANTA 3 N84 - 20145 MILANO ITALY.
FOOTWEAR TECHNOLOGIC CENTRE (0160) - INST ESP DEL CALZADO Y CONEXAS POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO 03600 ELDA SPAGNA.
SGS FIMKO OY (0598) - TAKOMOTIE 8 FI-00 HELSINKI FINLANDE.
RICOTEST (0498) - VIA TONE 9 - 37010 PASTRENGO (VR) ITALY.
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. (0624) – I PIAZZA S.ANNA,2 - 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) ITALY
CERTOTTICA S.C.R.L. (2008) – I Z.I. VILLANOVA 7/A, 32013 LONGARONE (BL) – ITALY

PART 4

FR **Marquage:** (1)Identification de l'EPI/ (2)le N° des normes auxquelles le produit est conforme(PART 3)/ Symboles de protection (PART 1) (3)Système de taille/ (4)Lire la notice d'instruction avant utilisation./ (5)Mois et année de fabrication/ (6)L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes)./ (7)le numéro de lot,/ (8)Identification du fabricant+adresse postale/ (9)Logo marque du modèle:DELTA PLUS/ (10)Marquage Grande-Bretagne(le cas échéant) **EN** **Marking:** (1)Identification of the PPE/ (2)the N° of the standards to which the product is compliant(PART 3)/ Protection symbols (PART 1) (3)Size system/ (4)Read the instruction manual before use./ (5)Month and year of manufacture/ (6)The indication of compliance according to the regulations in force (symbols)./ (7)The batch number,/ (8)Identification of the manufacturer+Postal address/ (9)Model brand logo:DELTA PLUS/ (10)Great Britain mar-

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

Europ. Sizes	UK Sizes	US Sizes	mm
34	1	2	224
35	2	3	231
36	3	4	237
37	4	5	244
38	5	6	251
39	6	7	257
40	6.5	7.5	264
41	7	8	271
42	8	9	278
43	9	10	284
44	10	11	291
45	10.5	11.5	297
46	11	12	303
47	12	13	310
48	13	14	316
49	14	15	323

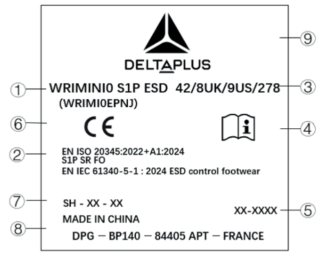
PART 3

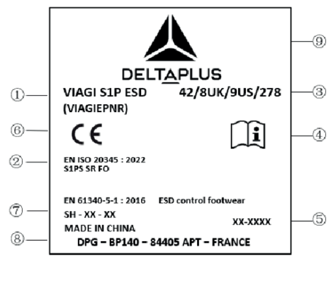
TR: İtlahatçı firma :
Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi,
Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel :
+90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 ГОСТ Р ЕН ИСО 20345-2011

UA: 023
ДСТУ EN20344:2016
ДСТУ EN20345:2016
ДСТУ EN20347:2015

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK


DELTAPLUS
WRIMINI0 S1P ESD 42/8UK/9US/278
(WRIMI0EPNJ)
CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024
S1P SR FO
EN IEC 61340-5-1 : 2024 ESD control footwear
SH - XX - XX
MADE IN CHINA
XX-XXXX
DPG – BP140 – 84405 APT – FRANCE
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨


DELTAPLUS
VIAGI S1P ESD 42/8UK/9US/278
(VIAGIEPNR)
CE
EN ISO 20345 : 2022
S1PS SR FO
EN 61340-5-1 : 2016 ESD control footwear
SH - XX - XX
MADE IN CHINA
XX-XXXX
DPG – BP140 – 84405 APT – FRANCE
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨

ARGENTINA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite www.deltaplus.com.ar.
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados: ▶Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C). ▶Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales. ▶Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO). Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros). Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado: ▶Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes. ▶Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor. ▶Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos. ▶Aplicar tintas o cremas específicas para cueros. Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado. Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V. Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo. Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil. Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo. En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste. En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior. Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

FR		
ARTICLE CHAUSSANT DE à Catégories d'article chaussant Normes de références :	SECURITE SB ou S1 à S7 ou SBH EN ISO 20345 :2022 / EN ISO 20345 :2022+A1 :2024 PL : pointe Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm	TRAVAIL OB ou O1à O7 ou OBH EN ISO 20347 :2022 / EN ISO 20347 :2022+A1 :2024 PL : pointe Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :		
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les articles chaussants de travail

EN		
TYPE OF FOOTWEAR à Footwear categories: Reference standards:	SAFETY SB or S1 à S7 or SBH EN ISO 20345 :2022 / EN ISO 20345 :2022+A1 :2024 PL : nail Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm	OCCUPATIONAL OB or O1 à O7 or OBH EN ISO 20347 :2022 / EN ISO 20347 :2022+A1 :2024 PL : nail Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :		
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of compression under a maximum load of 1500 ±0.1 daN(*)	No protection toe-cap on work footwear

ES		
TIPO DE CALZADO à Categorías de zapatos : Normas de referencias :	SEGURIDAD SB o S1 à S7 o SBH EN ISO 20345 :2022/ EN ISO 20345 :2022+A1 :2024 PL: punta Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm	TRABAJO OB ou O1 à O7 ou OBH EN ISO 20347 :2022 / EN ISO 20347 :2022+A1 :2024 PL: punta Ø 4,5 mm / PS : Ø 3 mm
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :		
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punta de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalente a 200 ±4J(*) y riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales S1= SB + Zona del talón cerrada + A + E S2= S1 + WPA S3= S2 + P (inserto metálico) + suelas para caminar con tacos S3L = S2 + PL (inserto no metálico) + suelas para caminar con tacos S3S = S2 + PS (inserto no metálico) + suelas para caminar con tacos S6 = S2 + Resistencia al agua de todo el calzado S7 = S3 + Resistencia al agua de todo el calzado S7L = S3L + Resistencia al agua de todo el calzado S7S = S3S + Resistencia al agua de todo el calzado	OB= Propiedades fundamentales O1= OB + Zona del talón cerrada + A + E O2= O1 + WPA O3= O2 + P (inserto metálico) + suelas para caminar con tacos O3L = O2 + PL (inserto no metálico) + suelas para caminar con tacos O3S = O2 + PS (inserto no metálico) + suelas para caminar con tacos O6 = O2 + Resistencia al agua de todo el calzado O7 = O3 + Resistencia al agua de todo el calzado O7L = O3L + Resistencia al agua de todo el calzado O7S = O3S + Resistencia al agua de todo el calzado

Ayakkabı yakası	Su sızması ve emilimi	60 dakika sonunda su nüfuzu < 0,2 g ve su emilimi < %30	WPA	X	-	-	-
Yürüyüş tabanı	Isıya direnç (doğrudan temas)	300°C sıcaklıktaki bir yüzeyle 60±1 saniye boyunca temas ettikten sonra yürüme tabanında erime veya çatlak oluşmaz	HRO	X	X	X	X
	Yürüyüş tabanının hidrokarbon direnci	Yürüme tabanının tüm görünür malzemelerinin hacmindeki artış ≥ %12 olmamalıdır	FO	X	X	X	X
	Merdiven tutuşu		LG	X	X	X	X

Açıklamalar : « X » = Uygulanabilir / « - » = Uygulanamaz